

Bat

Le baptême

Lecture graduée, niveau 2
Langue seereer

Deuxième édition, 2019

Partenariat EMiLe
avec l'appui de l'IEF de Fatick



World Vision Sénégal



ONECS



SIL Sénégal

© ONECS 2014

Office National de l'Enseignement Catholique du Sénégal

Cette œuvre est disponible sous la licence Creative Commons

Attribution ; pas d'utilisation commerciale ;
partage dans les mêmes conditions. 4.0 Int'l

[https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/
legalcode.fr](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.fr)



Cette publication du projet EMiLe a été réalisée
grâce à l'appui technique de
SIL Sénégal,
grâce à l'appui technique et en gestion de
l'ONECS et
grâce à l'appui indispensable financier et en gestion de
WORLD VISION Sénégal.

Cette publication a été réalisée
grâce à l'apport financier de
TrustAfrica.

Merci aux artistes et auteurs
pour leurs contributions importantes.

repas : c'est délicieux.

Les jeunes femmes et les vieilles dansent.
Mossane et ses amies dansent aussi.

Quant aux hommes, ils préparent leur thé sous
l'arbre à l'entrée de la maison.

Ils jouent aux dames.

Ce baptême était très bien.

Satu fee taaw yaa Giñaan genna no
mbind Mosaaniin a ñoota na diiboor fee
faafna.
Xaye refu bat ne.



MZTAM 2014

Mosaan oxe deetaa o ngeq onqe yaam
kaa mos. Mosaan sadiran o jang yaam
kaa foog ee xan a gaañin.



Boo Satu a bopna o nqeq onqe a numnan, Mosaan kaa deetaa o nqeq onqe yaam kaa mos.

Le baptême

Satou, la fille aînée de Tante Guignane qui habite chez Mossane, a accouché dimanche dernier. C'est aujourd'hui le baptême.

Mossane regarde le bébé. Elle pense qu'il est beau. Elle n'ose pas le prendre dans ses bras de peur de lui faire du mal.

Quand le bébé tète dans les bras de Satou, Mossane le regarde et pense qu'il est mignon.

Tôt le matin, les jeunes femmes balaient bien la cour de la maison. Elles remplissent d'eau les canaris et les fûts.

Satou habille le bébé et dit : « Mossane, reste ici et veille sur le bébé pendant que je me lave. »

Vers dix heures, les hommes viennent pour raser les cheveux du bébé.

Mossane et les autres enfants portent de jolis habits et se mettent à jouer.

Après avoir rasé les cheveux du bébé, les hommes tuent un bœuf.

Mossane et ses amies aiment beaucoup le

yaam a put ale kaa fel'u lool.

Xa moxolaare xe fo yaay maak ke kaa mbeccoogu. Mosaan fo qaariit um oo a ndef no mbec.

Goor maak we o mat oo kaa mbarga'oogu yooro ndaxar ne na carind ale.

A ndamy'e'aa.



Piib teel, xa moxolaare xe a leela o maax ole no mbind ne boo ta xool qac. A ceew qaw ke fo a parigo ke foofi boo da may.

Satu a bog o ngeq onqe, a rokanin soo a lay a Mosaam ee : « Mosaam, deetanaam o ten um bogook. »



Ye njeec' tanqin a fadna, goor we a ngara ndax da nduus o ngeq onqe.

Bat

Satu fee taaw yaa Giñaan genna no mbind Mosaaniin a ñoota na diiboor fee faafna.

Xaye refu bat ne.

Mosaam oxe deetaa o ngeq onqe yaam kaa mos. Mosaam sadiran o jang yaam kaa foog ee xan a gaañin.

Boo Satu a bojna o ngeq onqe a numnan, Mosaam kaa deetaa o ngeq onqe yaam kaa mos.

Piib teel, xa moxolaare xe a leela o maax ole no mbind ne boo ta xool qac. A ceew qaw ke fo a parigo ke foofi boo da may.

Satu a bog o ngeq onqe, a rokanin soo a lay a Mosaam ee : « Mosaam, deetanaam o ten um bogook. »

Ye njeec' tanqin a fadna, goor we a ngara ndax da nduus o ngeq onqe.

Ye o ngeq onqe a ruuseena boo a y'ut, goor we a mbar suk mbaal.

Mosaaniin o mat, kaa ndokoox tikoarik mosu den, soo a moof a ñasaa.

Mosaam fo qaariit ke ten a ñaama boo a ngiñ

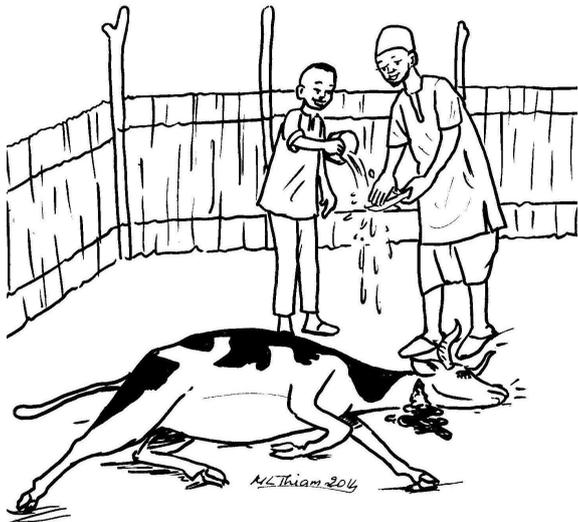


Goor maak we o mat oo kaa
mbarga'oogu yoora ndaxar ne na carind
ale.
A ndamy'e'aa.



Mosaaniin o mat, kaa ndokoox tikoork
mosu den, soo a moof a ɲasaa.

Ye o ngeq onqe a ruuseena boo a yut,
goor we a mbar suk mbaal.



Mosaan fo qaariit ke ten a ñaama boo
a ngiñ yaam a put ale kaa fel'u lool.



Xa moxolaare xe fo yaay maak ke kaa
mbecoogu. Mosaan fo qaariit um oo a
ndef no mbec.